



18 찰리 리브스가 웹툰 제작 기술을 위한 온라인 강좌를 소개합니다.

Charlie Reeves introduces online courses for webtoon-making skills.

[1] 저는 Charlie Reeves이고 Toon Skills Company의 경영자입니다.

[2] 여러분이 새로운 웹툰 제작 기술과 기법에 관심이 있으시다면, 이 게시물은 여러분을 위한 것입니다.

[3] 올해, 저희는 특별 온라인 강좌를 시작했는데, 웹툰 제작에 관한 다양한 콘텐츠가 담겨 있습니다.

[4] 각 강좌는 여러분의 그리기와 스토리텔링 기술을 향상하는 데 도움을 주는 10차시로 설계되어 있습니다.

[5] 게다가, 이 강좌들은 초급에서 고급까지 어떤 수준에도 맞게 구성되어 있습니다.

[6] 비용은 한 강좌당 45달러이며 여러분은 여러분의 강좌를 6개월 동안 원하는 만큼 여러 번 보실 수 있습니다.

[7] 재능이 있고 노련한 강사들이 담당하는 저희 강좌는 여러분에게 창의력의 새로운 세계를 열어줄 것입니다.

[8] 이제 <https://webtoonskills.com>에서 여러분의 웹툰 세계를 창조하기 시작할 때입니다.



19번 데이비드는 초조하게 버스를 기다리다가 때마침 다른 버스를 발견하고 안도함.

David anxiously awaits bus, finds another just in time, relieved.

[1] David는 밴쿠버에서 새로운 일을 시작하게 되었고, 자신이 탈 버스를 기다리고 있었다.

[2] 그는 계속 자신의 시계와 버스가 올 방향을 번갈아 보았다.

[3] 그는 "내가 탈 버스가 아직 오지 않아. 내가 첫날 지각할 수는 없어."라고 생각했다.

[4] David는 마음을 놓을 수가 없었다.

[5] 그가 다시 고개를 들어 보았을 때, 그는 바로 자신의 직장으로 가는 다른 버스가 오고 있는 것을 보았다.

[6] 그 버스는 그의 앞에 섰고 문을 열었다.

[7] 그는 버스에 오르며, "후유! 다행히도 내가 지각하지 않도록 이 버스가 딱 맞춰 왔네."라고 생각했다.

[8] 그는 버스의 빈 좌석에 등을 기대며 깊은 한숨을 내쉬었고, 마침내 긴장을 풀 수 있었다.



20번 가치를 승리하는 행동으로 전환하기.

Transforming Values into Winning Behaviors.

[1] 가치만으로는 문화가 창조되고 구축되지 않는다.

[2] 일부 시간에만 가치에 따라 생활하는 것은 문화의 창조와 유지에 기여하지 않는다.

[3] 가치를 행동으로 바꾸는 것은 전투의 절반에 불과하다.

[4] 물론, 이것은 올바른 방향으로 나아가는 단계이지만, 그 다음에 그러한 행동은 기대되는 것에 대한 명확하고 간결한 설명과 함께 조직 전체에 널리 공유되고 배포되어야 한다.

[5] 단순히 그것에 관해 이야기하는 것만으로는 충분하지 않다.

[6] 리더와 모든 인력 관리자가 자신의 팀을 지도하는 데 사용할 수 있는 특정 행동을 시각적으로 표현해 놓는 것이 중요하다.

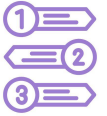
[7] 스포츠 팀이 좋은 성과를 내고 승리하는 데 도움이 되도록 고안된 특정 플레이를 담고 있는 플레이북을 갖고 있는 것과 마찬가지로, 여러분의 회사는 여러분의 문화를 행동으로 바꾸고 여러분의 가치를 승리하는 행동으로 바꾸는 데 필요한 핵심적인 변화를 담은 플레이북을 갖고 있어야 한다.



21번 집중력을 넓히면 스트레스가 줄어든다.

Widening focus reduces stress.

- [1] 여러분이 여러분의 주의를 집중하는 방식은 여러분이 스트레스에 대처하는 방식에 중요한 역할을 한다.
- [2] 주위가 분산되면 스트레스를 해소하는 능력이 손상되는데, 왜냐하면 여러분의 주위가 분산되더라도, 여러분은 여러분의 경험 중 스트레스가 많은 부분에만 집착할 수 있으므로, 그것이 좁게 집중되기 때문이다.
- [3] 여러분의 주의의 초점이 넓어지면, 여러분은 스트레스를 더 쉽게 해소할 수 있다.
- [4] 여러분은 어떤 상황이라도 그 상황의 더 많은 측면을 균형 있는 시각으로 볼 수 있으며, 피상적이고 불안을 유발하는 주의 수준으로 여러분을 몰아매는 한 부분에 갇히지 않을 수 있다.
- [5] 초점이 좁으면 각 경험의 스트레스 수준이 높아지지만, 초점이 넓으면 여러분은 각 상황을 더 넓은 시각으로 더 잘 볼 수 있기 때문에 스트레스 수준이 낮아진다.
- [6] 불안감을 유발하는 하나의 세부 사항은 더 큰 전체적인 상황보다 덜 중요하다.
- [7] 그것은 여러분 자신을 들러붙지 않는 프라이팬으로 변형시키는 것과 같다.
- [8] 여러분은 여전히 달걀을 부칠 수 있지만, 그 달걀이 팬에 들러붙지 않을 것이다.



222번 고객과의 관계를 더욱 돈독히 하기 위해 응답의 우선순위를 정해라.

Prioritize responses to deepen customer relationships.

[1] 여러분의 응답에 우선순위를 매길 수 있는 것은, 그것이 특별히 즐겁거나 화가 나는 경험에 대한 일회성 상호 작용이든, 여러분의 고객 기반 내에서 상당히 영향력 있는 개인과의 장기적 관계의 발전이든 간에, 여러분이 개별 고객들과 더 깊은 관계를 맺을 수 있게 해 준다.

[2] 만약 여러분이 어떤 브랜드, 제품 또는 서비스에 관해 호의적인 의견이나 혹은 그 문제에 대해서 어떠한 의견이라도 올려본 적이 있다면, 그 결과, 예를 들어, 그 브랜드 관리자로부터 개인적으로 인정의 반응을 얻는다면 기분이 어떨지 생각해 보라.

[3] 일반적으로, 사람들은 할 말이 있기 때문에, 그리고 그것을 말한 것에 대해 인정받기를 원하기 때문에 글을 올린다.

[4] 특히, 사람들이 긍정적인 의견을 게시할 때 그것은 그 게시물을 작성하게 만든 경험에 대한 감사의 표현이다.

[5] 여러분 옆에 서 있는 사람에 대한 칭찬은 보통 '감사합니다'와 같은 응답을 받지만, 슬픈 사실은 대부분의 브랜드 칭찬은 답을 받지 못한다는 것이다.

[6] 이것은 무엇이 칭찬을 이끌어 냈는지 이해하고 그 칭찬을 바탕으로 하여 확고한 팬을 만들어 낼 수 있는 기회를 잃은 것이다.



23번 천연자원 개발과 생태계 서비스에 대한 재정적 인센티브.

Financial incentives for natural resource exploitation vs. ecosystem services.

[1] 천연자원의 관리자는 일반적으로 이용에 대한 재정적 보상을 제공하는 시장 인센티브에 직면한다.

[2] 예를 들어, 삼림 지대의 소유자는 탄소 포집, 야생 동물 서식지, 홍수 방어 및 다른 생태계 도움을 위해 숲을 관리하기보다는 나무를 베어내는 시장 인센티브를 가지고 있다.

[3] 이러한 (생태계) 도움은 소유자에게 어떠한 재정적 이익도 제공하지 않으므로, 관리 결정에 영향을 미칠 것 같지 않다.

[4] 그러나 이러한 도움이 제공하는 경제적 이익은, 그것의 비시장적 가치에 근거하여, 목재의 경제적 가치를 초과할 수도 있다.

[5] 예를 들어, 유엔의 한 계획은 기후 조절, 수질 정화 및 침식 방지를 포함하여 열대 우림이 제공하는 생태계 도움의 경제적 이익이 시장 이익보다 헥타르당 3 배보다 더 크다고 추정했다.

[6] 따라서 나무를 베는 것은 경제적으로 비효율적인데, 시장은 채취하는 사용보다 생태계 도움을 선호하게 하는 올바른 '신호'를 보내지 않고 있다.



24편 오버투어리즘: 복잡한 현실

Overtourism: A Complex Reality

- [1] 과잉 관광의 개념은 관광학과 사회 과학 전반에서 흔히 볼 수 있는 사람과 장소에 관한 특정한 가정에 기초한다.
- [2] 둘(사람과 장소)은 모두 명확하게 정의되고 경계가 정해진 것으로 간주된다.
- [3] 사람들은 주인이나 손님의 역할을 하는 경계가 확실한 사회적 행위자로 구성된다.
- [4] 장소는 비슷한 방식으로, 명확한 경계가 있는 안정적인 용기로 취급된다.
- [5] 그러므로 장소는 관광객으로 가득 찰 수 있고, 따라서 과잉 관광으로 고통받을 수 있다.
- [6] 하지만 어떤 장소가 사람으로 가득 차 있다는 것은 무엇을 의미하는가?
- [7] 사실, 제한된 수용력을 가지고 있고 더 많은 방문객을 수용할 공간이 실제로 없는 특정 명소의 예가 있다.
- [8] 이것은 특히 에펠탑과 같은 일부 인공 건축물의 경우이다.
- [9] 그러나 장소가 목적지로 홍보되고 과잉 관광의 피해지로 묘사되는 도시, 지역 또는 심지어 국가 전체와 같은 장소에서는 상황이 더 복잡해진다.
- [10] 과도하거나 균형이 안 맞는 것은 매우 상대적이며 자연적 (질적) 저하와 경제적 유출(정치 및 지방 권력 역학은 말할 것도 없이)과 같은, 물리적 수용력 이외의 다른 측면과 더 관련이 있을 수도 있다.



20번 찰스 H. 타운스: 영향력 있는 미국 물리학자이자 노벨상 수상자.

Charles H. Townes: Influential American Physicist and Nobel Prize Winner.

- [1] 가장 영향력 있는 미국의 물리학자 중 한 사람인 Charles H. Townes는 South Carolina에서 태어났다.
- [2] 어린 시절에 그는 하늘에 별들을 연구하면서 농장에서 성장했다.
- [3] 1939년에 그는 California Institute of Technology에서 박사 학위를 받았고 그 후 뉴욕시에 있는 Bell Labs에서 일자리를 얻었다.
- [4] 제2차 세계대전 후에 그는 Columbia 대학교에서 물리학 부교수가 되었다.
- [5] 1958년에 Townes와 그의 동료 연구자는 레이저의 개념을 제안했다.
- [6] 레이저 기술은 산업과 연구에서 빠르게 인정을 받았다.
- [7] 1964년에 그는 노벨물리학상을 받았다.
- [8] 그는 또한 달 착륙 프로젝트인 아폴로 계획에 관여했다.
- [9] 인터넷과 모든 디지털 미디어는 레이저 없이는 상상할 수 없을 것이기 때문에 그의 공헌은 대단히 귀중하다.



29편 사회적 자극에 반응하는 인간의 타고난 성향.

Innate human disposition to respond to social stimuli.

- [1] 많은 연구가 사회적 자극에 차별적으로 반응하는 타고난 인간 성향에 대한 상당한 증거를 제시한다.
- [2] 태어날 때부터, 아기들은 사람의 얼굴과 목소리 쪽으로 우선하여 향하게 되는데, 이러한 자극이 특히 자신들에게 의미가 있다는 것을 알고 있는 것 같다.
- [3] 게다가, 아기들은 혀 내밀기, 입술 다물기, 입 벌리기와 같이 자신들에게 보여지는 다양한 얼굴 제스처를 모방하면서 이러한 연결을 적극적으로 마음속에 새긴다.
- [4] 심지어 그들은 자신들이 다소 어려워하는 제스처에 맞추려고 노력하고, 성공할 때까지 자기 자신의 얼굴로 실험한다.
- [5] 그들은 정말 성공하면 눈을 반짝이면서 기쁨을 보여주고, 실패하면 괴로움을 나타낸다.
- [6] 다시 말해, 그들은 운동감각적으로 경험한 그들 자신의 신체적 움직임과 시각적으로 지각되는 다른 사람의 신체적 움직임을 일치시키는 타고난 능력을 가지고 있을 뿐만 아니라, 그렇게 하려는 타고난 욕구도 가지고 있다.
- [7] 즉, 그들은 자신들이 '나와 비슷하다'라고 판단하는 타인을 모방하려는 타고난 욕구가 있는 것으로 보인다.



30번 델리 바자회에서의 유연한 가격 설정

Flexible Price-Setting in Delhi Bazaars

[1] 상점가 경제는 공유되는 문화라는 더 지속적인 유대 위에 자리 잡은, 겉으로 보기에 유연한 가격 설정 메커니즘을 특징으로 한다.

[2] 구매자와 판매자 둘 다 서로의 제약을 알고 있다.

[3] 델리의 상점가에서, 구매자와 판매자는 대체로 다른 행위자들이 그들의 일상생활에서 가지는 재정적인 제약을 평가할 수 있다.

[4] 특정 경제 계층에 속하는 각 행위자는 상대방이 무엇을 필수품으로 여기고 무엇을 사치품으로 여기는지를 이해한다.

[5] 비디오 게임과 같은 전자 제품의 경우, 그것들은 식품과 같은 다른 가정 구매품과 동일한 수준의 필수품이 아니다.

[6] 따라서 델리의 상점가에서 판매자는 비디오 게임에 대해 직접적으로 매우 높은 가격을 요구하지 않으려 주의하는데, 구매자가 비디오 게임의 소유를 절대적인 필수사항으로 볼 이유가 전혀 없기 때문이다.

[7] 이러한 유형의 지식에 대한 접근은 비슷한 문화적이고 경제적인 세상에의 소속에서 비롯한 서로의 선호와 한계를 관련지어 가격 일치를 형성한다.



31번 이제 어린이 읽기에는 다양한 형식의 텍스트가 포함한다.

Children's reading now includes texts in multiple forms.

[1] 지난 10년 동안 어린이가 읽는 법을 배우는 방법에 관한 관심은 '텍스트성'의 본질과 모든 나이의 독자가 텍스트를 의미하게 하는 다양하고 상호 연관된 방식의 본질을 전면으로 불러왔다.

[2] 이제 '읽기'는 과거 어느 시대보다 훨씬 더 많은 표현 형식에 적용되는데, 그림, 지도, 화면, 디자인 그래픽, 사진이 모두 텍스트로 여겨진다.

[3] 새로운 인쇄 공정에 의해 그림책에서 가능해진 혁신에 더해, 시집이나 정보 텍스트와 같은 다른 종류에서도 디자인적 특징이 두드러진다.

[4] 이처럼, 읽기는 어린이들의 주의를 인쇄된 텍스트에 집중되고 스케치나 그림이 부속물일 때보다 더 복잡한 종류의 해석이 된다.

[5] 이제 어린이들은 그림책을 통해 글과 삽화가 서로를 보완하여 향상한다는 것을 배운다.

[6] 읽기는 단순히 단어 인식이 아니다.

[7] 아무리 쉬운 텍스트에서도 흔히 문장이 '말하는 것'이 그 문장이 의미하는 것이 아니다.



32쪽 익숙한 악보는 시청자가 낯선 세계에 쉽게 접근할 수 있도록 도와준다.

Familiar musical scores aid in viewer access to unfamiliar worlds.

[1] 어떤 영화 속에서도 악보는 영화 텍스트에 추가적인 층을 추가할 수 있는데, 그것은 보이는 연기를 단순히 흉내내는 것을 넘어선다.

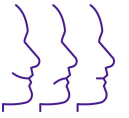
[2] 미래 세계에 관해 말하는 영화에서, 작곡가는 사운드 디자이너와 꼭 마찬가지로, 관객에게 알려지지 않은 새로운 세계를 창조할 수 있는 자유를 추가해 왔다.

[3] 그러나 사운드 디자이너와 달리, 작곡가는 흔히 이러한 새로운 세계를 반영하는 독특한 곡을 만들어 내는 것을 피하고, 친숙한 구조와 박자를 가진 악보를 흔히 제시한다.

[4] 이는 창의성과 시공간 감각을 저해할 가능성이 있지만, 사실 그것은 관객이 영화에 접근하는 데 도움이 된다.

[5] 알아볼 수 있는 악보를 통해 미래나 멀고 먼 은하계에 대한 비전은 알아볼 수 있는 맥락 안에 놓일 수 있다.

[6] 그러한 친숙함을 통해 관객은 편안한 공간에 놓이게 되고, 그러면 영화는 관객을 그들 자신의 것과 다른 세계에 관한 낯설지만 받아들일 수 있는 비전으로 인도할 수 있을 것이다.



33번 표정과 맥락을 통해 감정을 해석하기.

Interpreting emotions through facial expressions and context.

[1] 피실험자에게 사람들의 얼굴 사진을 보여주고 분명히 나타나는 표정이나 마음 상태를 파악하도록 요청하는 심리학 연구가 있었다.

[2] 그 결과는 언제나 매우 엇갈린다.

[3] 17세기에 프랑스의 화가이자 이론가인 Charles Le Brun은 화가가 표현해 달라고 요청받을 수 있는 다양한 감정을 분명히 보여주는 일련의 얼굴 그림을 그렸다.

[4] 그 그림들에서 놀라운 점은 어떤 수의 얼굴 그림이든 손실 없이 서로 대체될 수 있었다는 것이다.

[5] 이 모든 것에서 빠진 것은 감정을 확정적인 것으로 만드는 어떤 환경이나 맥락이다.

[6] 우리는 이 사람이 누구인지, 다른 이 사람들이 누구인지, 그들은 어떤 관계인지, 그 장면에서 관건이 무엇인지 등을 알아야 한다.

[7] 그림에서뿐만 아니라 실생활에서도 우리는 단지 얼굴만 우연히 마주치는 것이 아니며, 우리는 특정한 상황에서 사람들을 마주치고, 사람들에게 대한 우리의 이해는 그들과 우리가 살아 숨쉬고 존재하는 사회적, 인간적 상황으로부터 괴리된 채 그러저럭 촉발되어 보유될 수는 없다.



34편 지역 주민의 감정적 가정이 교통 관련 논쟁을 형성한다.

Local residents emotional assumptions shape transportation debates.

[1] 도시에서 운전하거나 걸거나 교통 카드를 관독기에 통과시키는 모든 사람은 현관문을 나서는 순간부터 자신을 교통 전문가로 여긴다.

[2] 그리고 그 사람이 도로를 바라보는 방식은 그 사람이 돌아다니는 방식과 매우 밀접하게 일치한다.

[3] 그런 이유로 우리는 선의의 시민 의식을 가진 매우 많은 사람이 서로를 지나치며 언쟁하는 것을 보게 된다.

[4] 학교 강당에서 열리는 주민 회의에서, 도서관과 교회의 뒷방에서, 전국의 지역 주민들이 모여 도시의 거리를 바꿀 교통 제안에 대해 흔히 논쟁적인 토론을 벌인다.

[5] 그리고 모든 정치와 마찬가지로, 모든 교통은 지역적이고 지극히 개인적이다.

[6] 수만 명의 이동 속도를 높일 수 있는 교통 프로젝트는 몇 개의 주차 공간 상실에 대한 반대나 프로젝트가 효과가 없을 것이라는 단순한 두려움 때문에 중단될 수 있다.

[7] 그것은 데이터나 교통 공학 또는 계획의 과제가 아니다.

[8] 도로에 대한 대중 토론은 보통 변화가 개인의 통근, 주차 능력, 안전한 것과 안전하지 않은 것에 대한 믿음, 또는 지역 사업체의 순익에 어떤 영향을 미칠지에 대한 감정적인 추정에 뿌리를 두고 있다.



33번 너무 빨리 말하면 비효율적이다.

Speaking too fast leads to ineffectiveness.

[1] 빨리 말하는 것은 위험 부담이 큰 일이다.

[2] 입이 속도 제한을 훨씬 초과하여 움직일 때 설득력 있고, 말을 잘하며, 효과적인 이상적 조건을 유지하는 것은 거의 불가능하다.

[3] 우리는 우리의 정신이 항상 최고의 효율로 좋은 결정을 내릴 수 있을 정도로 예리하다고 생각하고 싶겠지만, 그것은 정말 그렇지 않다.

[4] 실제로 뇌는 말할 가능성이 있는 것들 4~5가지가 교차하는 지점에 도달하면 몇 초 동안 빈둥거리며 선택지를 고려한다.

[5] 뇌가 입에 향해 지시를 다시 보내는 것을 멈추었는데 입은 너무 빨리 움직여 멈출 수 없을 때, 이때가 바로 여러분이 가벼운 언어적 장애, 또는 필러라고도 하는 것을 겪게 되는 시간이다.

[6] '음, 아, 알다시피, 그러니까'는 입이 갈 곳이 없을 때 하는 행동이다.



BC편 상충되는 이해관계와 입장을 해결하기 위한 협상.

Negotiation to resolve conflicting interests and positions.

[1] 협상은 수용할 수 있는 결과에 도달하기 위해 상충하는 입장을 탐색하고 화해시키려는 시도라고 정의될 수 있다.

[2] 실제로 다른 당사자보다 한쪽 당사자에게 더 유리할 수도 있는, 그 결과의 성격이 무엇이든, 협상의 목적은 공통의 이익과 갈등의 영역을 밝히는 것이다.

[3] 이러한 의미에서 당사자들의 의도에 따라 공통의 이익 영역은 명확해지고, 정제되며, 협의가 이뤄진 형식과 실체가 주어질 수 있다.

[4] 이견이 있는 영역은 남을 수 있고, 실제로 자주 남으며, 아마도 향후 협상의 주제가 되거나 실제로 화해할 수 없는 상태로 남게 될 것이다.

[5] 당사자들이 매우 적대적이거나 양극화 된 관계를 맺고 있는 그런 경우에, 그 과정은 갈등 영역에 대한 아주 흔히 공개적인 설명에 의해 지배될 가능성이 있다.

[6] 이러한 형태의 협상과 때로는 다른 형태의 협상에서, 협상은 상충하는 이익을 화해시키는 것이 아닌 기능을 수행한다.

[7] 이러한 것들에는 지연, 홍보, 주의를 돌리거나 상대방과 그쪽의 협상 입장에 관한 정보를 구하는 것이 포함될 것이다.



37번 다른 사람의 행동을 따라함으로써 규범을 형성.

Formation of norms by conforming to others' behavior.

- [1] 규범은 사람들이 다른 사람들의 행동에 순응하는 결과로 집단에서 생겨난다.
- [2] 따라서 규범의 시작은 한 사람이 특정 상황에서 자신이 그래야 한다고 생각하여 특정 방식으로 행동할 때 발생한다.
- [3] 그런 다음 다른 사람들은 여러 가지 이유로 이 행동에 순응할 수도 있다.
- [4] 최초의 행동을 한 사람은 다른 사람들이 이런 종류의 상황에서 자신이 행동하는 것처럼 행동해야 한다고 생각할 수도 있다.
- [5] 따라서 그 사람은 지시하는 방식으로 규범 진술을 말함으로써 그들에게 행동을 지시할 수도 있다.
- [6] 다른 방식으로는 몸짓과 같은 것으로 순응이 요망된다는 것을 전달할 수도 있다.
- [7] 게다가 자신이 원하는 대로 행동하지 않으면 그들에게 제재를 가하겠다고 위협할 수도 있다.
- [8] 이렇게 하면 일부 사람들은 그 사람의 바람에 순응하고 그 사람이 행동하는 대로 행동할 것이다.
- [9] 그러나 다른 일부 사람들에게는 그 행동이 자신에게 지시되게 할 필요가 없을 것이다.
- [10] 그들은 행동의 규칙성을 관찰하고 자신이 순응해야 할 것을 스스로 결정할 것이다.
- [11] 그들은 이성적 또는 도덕적 이유로 그렇게 할 수도 있다.



38편 과학 경연 대회 현실: 여러 수상자, 다양한 접근 방식.

Reality of scientific contests: multiple winners, multiple approaches.

- [1] 과학은 때때로 승자독식 대회로 묘사되는데, 이는 2등이나 3등인 것에 대한 보상이 없다는 뜻이다.
- [2] 이는 과학 대회의 본질에 대한 극단적인 견해이다.
- [3] 과학 대회를 그렇게 설명하는 사람들조차도 그것이 다소 부정확한 설명이라고 말하는데, 반복과 입증은 사회적 가치를 지니고 있으며 과학에서는 일반적이라는 것을 감안할 때 그렇다.
- [4] 또한 그것은 단지 소수의 대회만 존재한다는 것을 보여 줄 경우에 또한 부정확하다.
- [5] 물론, 희스 입자의 확인 또는 고온 초전도체 개발과 같은 몇몇 대회는 세계적인 수준으로 여겨진다.
- [6] 하지만 다른 많은 대회에는 다양한 부분이 있고, 그런 대회의 수는 증가하고 있을 것이다.
- [7] 예를 들어, 여러 해 동안 암에 대해 '하나'의 치료법만 있다고 생각되었지만, 암은 여러 가지 형태를 띠고 치료를 제공하기 위해 다양한 접근 방식이 필요하다고 이제 인식된다.
- [8] 승자는 한 명이 아니라 여러 명이 있을 것이다.



39번 잘못된 인쇄 및 돌연변이로 인한 부정적인 영향; 가끔 예외가 존재한다.

Negative effects of misprints & mutations; occasional exceptions exist.

[1] 책이나 어떤 서면 메시지에서 오타가 발생하면 일반적으로 내용에 부정적인 영향을 미치며 때로는 (문자 그대로) 치명적이기도 하다.

[2] 예를 들어, 쉼표의 위치가 잘못 찍히는 것은 생사가 걸린 문제일 수 있다.

[3] 마찬가지로 대부분의 돌연변이는 그것이 발생하는 유기체에 해로운 결과를 가져오는데 이는 그것들이 생식 적합성을 감소시킨다는 것을 뜻한다.

[4] 그러나 때때로 유기체의 적합성을 상승시키는 돌연변이가 발생할 수 있는데, 이는 우연히 초판의 텍스트를 복사하지 못한 것이 더 정확하거나 최신의 정보를 제공할 수도 있는 것과 꼭 마찬가지로이다.

[5] 그러나 논거의 다음 단계에서는 그 유사성은 깨진다.

[6] 유리한 돌연변이는 다음 세대에 더 많이 나타날 것인데 그 돌연변이가 발생한 유기체는 더 많은 자손을 낳을 것이고 돌연변이가 자손에게 전달되기 때문이다.

[7] 대조적으로, 우연히 초판의 오류를 바로잡은 책이 더 잘 팔리는 경향이 있을 메커니즘은 없다.



40원 과학 분야에서 성공하려면 한 번에 한 가지 영역에 집중해라.

Success in science requires focus on one area at a time.

[1] 평균적인 재능을 가진 사람이라도 다양한 과학 분야에서 주목할 만한 성과를 낼 수 있는데, 한 번에 그것들 모두를 수용하려고 하지 않는 한 그렇다.

[2] 대신에 그들은 한 주제 다음에 다른 주제로 (즉, 다른 기간에) 집중해야 하는데, 비록 나중의 작업은 다른 영역에서의 더 이전의 성취를 약화시킬 수 있지만 말이다.

[3] 이것은 뇌가 보편적인 과학에 '시간' 속에서 적응하는 것이지 '공간' 속에서 적응하는 것이 아니라고 말하는 것과 마찬가지로이다.

[4] 사실, 뛰어난 능력을 가진 사람들도 이런 식으로 나아간다.

[5] 따라서, 우리가 서로 다른 과학 분야에 출판물을 가진 사람에게 놀랄 때, 각 주제가 특정 기간 동안 탐구되었다는 것을 인식하라.

[6] 더 이전에 얻은 지식은 확실히 저자의 마음에서 사라지지 않았을 것이지만 그것은 공식이나 크게 축약된 기호로 응축되어 단순화되었을 것이다.

[7] 따라서 대뇌 칠판에 새로운 이미지를 인식하고 학습할 수 있는 충분한 공간이 남아 있다.

[8] 하나의 과학 주제를 탐구한 다음에 다른 주제를 탐구하는 것은 과학 전반에 걸친 주목할 만한 작업을 가능하게 하는데, 이전에 습득된 지식은 뇌 안에서 단순화된 형태로 유지되며 이는 새로운 학습을 위한 공간을 남겨두기 때문이다.



41-42번 책임감 있는 과학 커뮤니케이션을 위해 미디어의 과대광고를 피하기.

Avoiding media hype for responsible science communication.

[1] 이야기를 과대광고하는 것에 대한 기여를 피하는 한 가지 방법은 아무 말도 하지 않는 것이다.

[2] 그러나 그것은 대중과 정책 입안자에게 정보를 전하고/전하거나 제안을 제공해야 한다는 강한 책임감을 느끼는 과학자들에게는 현실적인 선택안이 아니다.

[3] 언론 구성원들과의 대화는 메시지를 알려지게 하고 아마 호의적인 인정을 받을 수 있다는 장점이 있지만, 오해를 일으키고 반복적인 해명이 필요하며 끝없는 논란에 얽힐 위험을 감수한다.

[4] 따라서 언론과 대화할지 여부는 아주 개인적으로 결정되는 경향이 있다.

[5] 수십 년 전에 지구과학자들이 언론의 흥미를 끄는 연구 결과를 발표하는 것은 드문 일이었고, 따라서 언론과의 접촉을 기대하거나 권장하는 것은 거의 없었다.

[6] 1970년대에는, 언론과 자주 대화하는 소수의 과학자들은 흔히 그렇게 한 것에 대해 동료 과학자들로부터 비난을 받았다.



41-42번 책임감 있는 과학 커뮤니케이션을 위해 미디어의 과대광고를 피하기.

Avoiding media hype for responsible science communication.

[7] 지금은 상황이 아주 다른데, 많은 과학자가 지구 온난화와 관련 문제의 중요성 때문에 공개적으로 말해야 한다는 책임감을 느끼고 있으며 많은 기자도 이런 감정들을 공유하고 있기 때문이다.

[8] 게다가, 많은 과학자는 자신이 언론의 주목과 그에 따른 대중의 인정을 즐기고 있다는 사실을 알아 가고 있다.

[9] 동시에, 다른 과학자들은 기자들과의 대화를 계속 물리치며, 그렇게 함으로써 자신의 과학을 위해 더 많은 시간을 지켜내고, 잘못 인용되는 위험과 언론 보도와 관련된 다른 불쾌한 상황을 피한다.